

Schulordnung der Albert-Schweitzer-Schule

Школьные правила Albert-Schweitzer-Schule

Ziel dieser Schulordnung ist es, allen Schülern ein erfolgreiches Lernen zu ermöglichen und das Zusammenleben in der Schulgemeinde zu fördern, damit sich alle in der Schule wohlfühlen.

Cель школьных правил, дать возможность всем ученикам успешного обучения и содействия в совместной жизни школьного округа, что бы все чувствовали себя комфортно в школе.

Dazu will ich meinen Teil beitragen.

Я хочу этому поспособствовать.

I. Grundsätzliche Verhaltensregeln

I. Основные правила поведения.

Ich werde

Я буду

- höflich mit anderen Mitgliedern der Schulgemeinde umgehen, вежливо общаться с другими членами школьного округа,
- alle Verhaltensweisen und Äußerungen gegenüber anderen wegen ihrer Herkunft, ihres Geschlechts, Aussehens oder anderer persönlicher Eigenschaften, die beleidigend oder verletzend sein können, unterlassen.
не предпринимать поведение, замечание которые могут оскорбить и повредить других, из-за их происхождения, пола, внешнего вида или других личных характеристик.
- keine menschenverachtenden Schriften, Symbole oder Bilder verfassen, mitbringen oder verteilen, не составлять, приносить и распространять картинок, символики, и других презрительных вещей.
- Streitereien ohne Gewalt lösen bzw. Hilfe bei Lehrern suchen,
Ссоры решать без насилия или обращаться за помощью к учителям,
- niemanden schlagen, treten, beschimpfen, fertig machen, erpressen, tyrannisieren oder andere Formen der Gewalt anwenden,
никого не бить, пинать, обзывать, шантажировать, мучить, и применять любой другой вид насилия.
- keine Laserpointer, Reizgas und Waffen oder waffenähnliche Gegenstände mitbringen, не приносить лазерных указок, слезоточивых газов, оружие или любые похоже на это предметы.
- andere nicht stören, z.B. durch Herumrennen in den Gängen und lautes Kreischen und Schreien.
не мешать другим, например беготней по коридору, криками и визгом.

II. Unterrichtsbeginn und -ende, Pausenregelung

Начало и конец урока, правило перемены

1. Vor Unterrichtsbeginn ist die Haupttür zum Hof ab 7.30 Uhr geöffnet.
перед началом уроков, главная дверь с двора открыта с 07.30 утра.
2. Ich bin spätestens 7.40 Uhr im Schulgebäude und begeben mich zügig zu meinem Unterrichtsraum.
находясь самое позднее в 7.40 утра в здании я быстро иду в преподавательский зал.
3. Vor dem Beginn meines Unterrichts, auch wenn er später am Vormittag liegt, halte ich mich nur im Parterre oder in der Mediathek auf.
перед началом урока, даже если он начинается поздним утром, я нахожусь на цокольном этаже или в медиатеке.

4. Falls die Lehrkraft 10 Minuten nach Stundenbeginn noch nicht in der Klasse eingetroffen ist, meldet der/die Klassensprecher/in oder ein/e Vertreter/in dies im Lehrerzimmer oder im Sekretariat.
Если учитель не прибыл через 10 минут после начала урока, тогда староста класса или его заместитель сообщает об этом в учительской или в секретариате.
5. Fachräume und Sporthalle darf ich nur mit der Lehrkraft betreten. Für diese Räume gelten besondere Benutzungsordnungen.
спецкомнаты и спортивный зал я могу посещать только с учителем, потому что здесь действуют особые правила поведения.
6. Bei Verspätung entschuldige ich mich und erkläre meine Verspätung.
При опоздании я извиняюсь и объясняю причину моего опоздания.
7. Zu Beginn jeder Unterrichtsstunde warte ich an meinem Arbeitsplatz auf die Lehrkraft. Meinen Arbeitsplatz habe ich für den Unterrichtsbeginn vorbereitet.
В начале каждого урока я жду учителя на своём месте, которое я уже подготовил.
8. Die Lehrerin bzw. der Lehrer beendet den Unterricht nach dem Ertönen des Gongs.
Учительница или учитель завершает урок по звучанию гонга.
Keinesfalls verlasse ich den Raum vor dem Ertönen des Signals.
Я ни в коем случае не покидаю комнату до звучания сигнала.
9. In den Fünf-Minuten-Pausen bleibe ich im Klassenraum (außer bei Raumwechsel und Toilettenbesuch).
при пяти-минутных перерывах я остаюсь в классе (за исключением смена помещения или ход в туалет).
10. In den großen Pausen verlasse ich den Unterrichtsraum. Die Lehrkraft verlässt als letzte den Raum und schließt ihn ab.
В большие перемены я покидаю класс. Преподаватель покидает класс последним и закрывает его.
11. Zur Mediathek begeben mich zu Beginn der großen Pausen nur über den Zugang im Nordflügel.
В медиатеку, я иду в начале больших перерывов только через северное крыло.
12. Als Aufenthaltsorte für die großen Pausen sind folgende Bereiche vorgesehen: der Schulhof, das Gelände zwischen Turnhalle und Verwaltungstrakt sowie das Erdgeschoss im Altbau. Bei Regen ist mir der Aufenthalt im Gebäude, auch im 1.Stock, gestattet. Wegen der Unfallgefahr werfe ich bei Schnee und Eis keine Schneebälle und schlittere nicht.

Местопребыванием на больших переменах отведены следующие места: школьный двор, территория между спортивным залом и административным корпусом, а также цокольный этаж в старом здании. Также разрешается во время дождя находится на первом этаже. Также в целях безопасности я не кидаю снежки или катаюсь на льду.

III. Das Schulgebäude und seine Einrichtungen

Здание школы и её объекты

1. Alle Möbel, Geräte und Bücher sind öffentliches Eigentum und verdienen daher pflegliche Behandlung. Daher werde ich

Вся мебель, бытовая техника и книги являются общественной собственностью и поэтому заслуживает бережного обращения. Поэтому я буду

- Schule und Schuleigentum sauber halten (z.B. nicht spucken, keine Tische beschmieren) und nicht beschädigen. Für mutwillige Beschädigungen leisten die Verursacher Schadensersatz, Школу и школьную собственность держать в чистоте (например, не плевать, не обмазывать/расписывать парты) и не повреждать. При вандализме виновники возмещают ущерб.
- im Schulgebäude nicht Ball spielen, auf dem Schulhof nur mit Softbällen.
не играть с мячом в здании школы, на школьной площадке играть только с мягкими мячом.
- meine Bücher einbinden,
оборачивать мои книги
- Müll so gut wie möglich vermeiden. Papier und sonstigen Abfall werfe ich in die entsprechenden Behälter,
Как можно меньше мусорить. Бумагу и другие отходы кидать в соответствующие контейнеры.
- nach dem Unterricht den Raum ordentlich verlassen,
уходя, оставлять помещение чистым.
- Fahrräder und Mofas nur in den dafür vorgesehenen Bereichen abstellen und sie gegen Diebstahl sichern. Inline-Skates, Kick-Roller o.ä. bringe ich nicht mit in die Schule.
Велосипеды и мопеды оставлять только в специально отведённых местах и защищать от кражи. Ролики и самокаты Я в школу не приношу.

2. Auf dem Schulhof kann mit Bällen gespielt werden, die von der Schule für die bewegte Pause bereitgestellt werden. Die Aufsicht der bewegten Pause hat die Aufgabe aufzupassen, dass keine Personen oder Schuleigentum gefährdet werden.
В школьном дворе можно играть с мячами, которые предоставляются школой для движущей перемены. Дежурный движущей перемены должен следить за безопасностью людей и школьного имущества.

IV. Besondere Regeln

Особые правила

1. Mein Schülerheft habe ich immer dabei.
Мой дневник всегда со мной.
2. Wertgegenstände lasse ich zu Hause, da die Schule hierfür keine Haftung übernehmen kann.
Ценности я оставляю дома, потому что школа не несёт никакой ответственности за них.
3. Technische Geräte wie Handy und MP3-Player und ihr Zubehör darf ich in Unterrichtsveranstaltungen, im Schulgebäude und auf dem Schulhof nicht benutzen. Ich bewahre sie auf dem gesamten Schulgelände ausgeschaltet, sicher und nicht sichtbar auf.
Техника, такая как мобильный телефон и MP3-плеер и его аксессуары не могут использоваться на уроках, в здании школы и на территории школы. Я храню технику на территории школы в выключенном виде и скрытом для других месте.
Auf besondere Anweisung von Lehrkräften dürfen Handys im Unterricht genutzt werden.
При особом указании учителя телефоны могут быть использованы в классе.
4. Fundsachen gebe ich beim Hausmeister oder im Sekretariat ab.
Найденные вещи, я передаю сторожу или секретарю.
5. Plakate und Bekanntmachungen muss ich im Sekretariat zur Genehmigung durch den Schulleiter vorlegen. Die Zuständigkeit der SV für ihr eigenes Mitteilungsbrett bleibt unberührt.
Плакаты и общественные уведомления необходимо предоставить секретарю для утверждения директором школы. Компетентность совета школьников, для их собственной доски остаётся нетронутой.
6. Bei Unfällen informiere ich sofort die Aufsicht führende Lehrkraft oder das Sekretariat.
При чрезвычайных случаях я немедленно сообщаю об этом дежурному преподавателю или секретарю.

7. Als Schüler bzw. Schülerin der Klassen 5 - 9 darf ich das Schulgelände während der Vormittagsunterrichtszeit aus versicherungsrechtlichen Gründen nicht verlassen. Als Schülerin bzw. Schüler der Klassenstufe 5-9 darf ich das Schulgelände während der Mittagspause nur auf Antrag der Erziehungsberechtigten verlassen.
Ученицам или ученикам с 5-9 класса нельзя покидать территорию школы во время утренних занятий до обеда по страховым причинам. Ученицам или ученикам с 5-9 класса можно только после письменного заявления родителей, покидать территорию школы во время перерыва на обед.
8. Schulfremde Personen melde ich bei der Aufsicht führenden Lehrkraft oder im Sekretariat. Auf keinen Fall treffe ich mich mit ihnen auf dem Schulgelände.
О посторонних на территории школы я сообщаю дежурному учителю или секретарю. Ни в коем случае я не встречаюсь с посторонними на территории школы.
9. Offene Getränke darf ich in den Unterrichtsbereich nicht mitnehmen.
Мне нельзя проносить и приносить открытые напитки в класс.
10. Im Unterricht darf ich nicht essen, trinken und Kaugummi kauen.
В классе мне нельзя, есть, пить или жевать жевательную резинку.
11. Der Verzehr von warmen Speisen ist ausschließlich in der Mensa bzw. Cafeteria gestattet.
Потребление горячей пищи разрешается только в столовой или кафе.
12. Das Mitführen und Konsumieren von Drogen wie bspw. Alkohol, Zigaretten und e-Shishas ist verboten.
Запрещено ношение и употребление любых наркотических средств, к примеру таких как алкоголь сигареты или электронные сигареты.
13. Der Alarm wird durch einen Hupton, bei technischer Störung durch Handglocke angezeigt. Im Alarmfall lasse ich mein Gepäck im Raum und verlasse das Gebäude zügig ohne zu rennen und zu drängeln auf den vorgesehenen Fluchtwegen. Im Übrigen gelten die in den Klassenräumen ausgehängten Regelungen für das Verhalten im Alarmfall (Fenster schließen; Licht an; Türen schließen, aber nicht verschließen).
Сигнал тревоги указывается через зуммер тон, при технической неполадки сигнал тревоги указывается через колокольчик.
Во время тревоги оставив мои вещи в классе я покидаю здание быстрым шагом не бежав и без толкания по указанным маршрутам эвакуации. В остальном действуют в классе вывешенные правила поведения при тревоге (закрыть окна, включить свет, закрыть двери /не запереть).

Datum
Дата

Kenntnisnahme eines Erziehungsberechtigten
Приняли к сведению родители или опекуны